

**Solfege, Music Theory, Analysis terminology:**

English	Hungarian	Japanese
5th, 8th, unison parallel	kvint-, oktáv- és prímpárhuzam	連続 (5度、8度もしくは同度)
acoustics	akusztika	音響学
Aeolian	eol, természetes moll	エオリア旋法
alteration	módosítás, alteráció	臨時記号 (を伴っている音)
analysis	analízis	アナリーゼ
antecedent	előtag	前楽節
antithesis	antitézis	対句、経過句 (そのまえのモチーフ対照、正反対の性格を持つ)
augmented (fourth, fifth)	bővített (kvárt, kvint)	増音程
augmented fifth chord	bővített kvintes hangzat	増三和音
augmented sixth chord	bővített szextes hangzat	増六の和音 (一般にこれらの和音はサブドミナントとして扱われドミナントに解決する)
beat, meter	mérő, lüktetés	拍、拍子
binary form	kétagú forma	2部形式
borrowed from minor	mollból kölcsönzött	同主短調からの借用和音
bridge	átvezetés	経過句
cadence	kadencia	終止、カデンツ
c-clef	c-kulcs	ハ音記号
chord	akkord	和音
chromatic scale	kromatikus skála	
clef	kulcs	音部記号
close position	szűk szerkesztés	密集配置
closing subject	zárótéma	終結句
coda	coda	コーダ
complete seventh chord	teljes szeptimakkord	属七の和音 (完全形)
consequent	utótag	後楽節
consonant	mássalhangzó	子音
corresponding	korrespondáló	呼応している、応答している (前楽節と後楽節の音、スタイルが同一、または酷似していること)
counterpoint	kontrapont	対位法
degree	fokszám	音度
development	kidolgozás	展開部
diatonic scale	diatonikus skála	全音階
diminished seventh chord	szűkített (kvárt, kvint)	減七の和音
diminished (fourth, fifth)	szűkített (kvárt, kvint)	減音程
direction	irány	方向
dominant	domináns	ドミナント、属音、属和音
dominant of dominant	váltódomináns	重属七、ドッペルドミナント
Dorian	dór hangsor	ドリリア旋法
dotted note	pontozott hang	付点音符
double bass	nagybőgő	コントラバス
down beat	leütés, ütem súly	強拍
eighth note, quaver	nyolcad	8分音符
elision	elízió	エリジョン (通常進行しない方向へ進む 導音 -> 主音へ行かない等)
enharmonic	enharmonikus	エンハーモニック、異名同音
episode	epizód	(ロンド形式の) エピソード
exposition	expoziáció	提示部
f-clef	f-kulcs	ヘ音記号
fifth	kvint	5度
fifth note	kvint hang	第5音
figuration	figuráció, díszítés	装飾音形
flat	bé	フラット、変記号
flute	fuvola	フルート
forbidden parallel	tiltott párhuzam	平行並進 1・5・8度の禁則進行
fourth	kvart	オーグメント $\parallel \begin{smallmatrix} 6\# \\ 4 \\ 3 \\ b \end{smallmatrix}$ 4度
four-three inversion	terc-kvárt fordítás	オーグメント $\parallel \begin{smallmatrix} 6\# \\ 5\# \\ 4 \\ b \end{smallmatrix}$ 三四の和音 (七の和音の第二転回形)
French four-three	bővített második fokú terc-kvárt	フランスの六
g-clef	g-kulcs	ト音記号
German six-five	bővített negyedik fokú kvint-szext	ドイツの六
half note	félkotta	2分音符
half-diminished seventh chord		半減七の和音
harmonic minor	összhangzatos moll	和声的短調

harmonics	összhangzattan	和声法
harmony	hangzat	和声、ハーモニー
harmony	harmónia	和声
hemiola	hemiola	ヘミオラ
hidden/covered parallel	fedett párhuzam	並達（5度もしくは8度）
homophony	homofónia	ホモフォニー
horn	kürt	ホルン
incomplete seventh chord	hiányos szeptimakkord	属七の和音（不完全系）
inner extention	belső bővítés	オーゲメント $\text{IV}_b^{6\#}$ Irregular時、後楽節内における後半の音・スタイル・要素が同一、または酷似していること
intermezzo	intermezzo	インテルメッツォ、間奏曲
interval	hangköz	音程
intonation	intonáció	イントネーション
inversion	megfordítás	転回形
Ionian	jón hangsor	イオニア旋法
irregular	rendhagyó	前楽節と後楽節の音節数が違うこと（主に後音節を指す）
Italian sixth	bővített negyedik fokú szext	イタリアの六
key signature	előjegyzés	調号
leading tone (note)		導音
leisure line	pótvonal	加線
linking part (point)		ブリッジ、経過部
Locrian	lokriszi	ロクリア旋法
Lydian	líd	リディア旋法
major (second, third)	nagy (szekund, terc)	長音程
major key	dúr	長調
measure (line), barline	ütemvonal	小節
melodic minor	dallamos moll	旋律的短調
melody	dallam	旋律
memorization	memoriter feladat	暗記課題
minor (second, third)	kis (szekund, terc)	短音程
minor key	moll	短調
minuet	menüett	メヌエット
mixed parallel	vegyes párhuzam	平行8（5）度
Mixolydian	mixolid	ミクソリディア旋法
modal scale	modális hangsor	モーダルスケール
modality	modalitás	
modulation	hangnem váltás	転調
movement	tétel	楽章
Mozart fifth parallel	Mozart kvintpárhuzam	モーツァルトの五度
musical interval	zenei hangköz	音程
musical note	zenei hang	音符
natural (sign)	feloldójel	ナチュラル、本位記号
natural minor	természetes moll	自然的短調
Neapolitan (chord)	nápolyi	ナポリの六の和音
neighbouring chord	szomszédos hangzat	経過和音
non-modulating	nem moduláló	転調なし
oboe	oboa	オーボエ
octave	oktáv	オクターブ
one part dictation	egyszólamú diktálás	ラモー $\frac{6}{8}$ $\text{II}^{\#}$ (短調のみ IIの減和音)
one subject Vienna rondo	egytémás bécsi rondó	ロンド形式
open position	tág fekvés/szerkeztés	開離配置
outer extention	külső bővítés	Irregular時、後楽節内における後半の音・スタイルが異なること
pentatonic scale	pentatónia, pentaton hangsor	五音音階
percussion	ütős hangszer	打楽器
perfect	tiszta	完全音程
period	periódus	大楽節
phrase	frázis	フレーズ、楽句
Phrygian	fríg	フリギア旋法
picardy third	pikárdiai terc	ピカルディの3度
polyphony	polifónia	多音性、ポリフォニー
primary degree	fő fokok	主要音度
primary subject	fő téma	第一主題、主要主題
progression	menet	反復進行
quarter note, crotchet	negyed hang	4分音符
Rameau six-five	Rameau kvintszext	ラモーの五六
recapitulation	visszatérés	再現部
regular	normál, szabályos	規則的（？）
relative key	párhuzamos hangnem	平行調
Rex motive		王様のモチーフ
rhapsody	rapshódia	狂想曲
rhythm	ritmus	リズム

rondo subject	rondótéma	ロンド主題
root note	alaphang	根音
root position	alaphelyzet	基本形
rhythm	ritmus	リズム
scale	hangsor	音階
scherzo	scherzo	スケルツォ
second	szekund	2度
second inversion	szekund fordítás	二の和音（七の和音の第三転回形）
secondary degree	mellék fokok	副音度
secondary dominant	mellékdomináns	副属七、ヴェクセルドミナント
secondary subject	melléktéma	第二主題、副主題
sequence	szekvencia, sorozat	ゼクエンツ、反復進行
seventh	szeptim	7度
seventh chord	négyeshangzat	七の和音
seventh note	septim hang	第7音
seventh position	szeptim helyzet	七の和音（七の和音における）
sharp	kereszt	シャープ、嬰記号
sight reading	blattolás, lapról olvasás	初見演奏
sight singing	blattolás, lapról éneklés	新曲視唱
singing in parts	többszólamú éneklés	重唱
single form	egytagú forma	1部形式
six-five inversion	kvint-szext fordítás	五六の和音（七の和音の第一転回形）
six-four inversion	kvárt-szext fordítás	四六の和音（三和音の第二転回形）
sixth	szext	6度
sixth inversion	sext fordítás	六の和音（三和音の第一転回形）
sonata form	szonátaforma	IV <sup>6#</sup> ト -> Vの時に平行5度 があってもよしとされる
sonata rondo	szonátarondó	ソナタロンド形式
space	vonalköz	（五線の）間
stem	hang szára	符尾
string	vonós hangszer	弦楽器
subdominant	szubdomináns	サブドミナント、下属音、下属和音
suspension	késleltetés	繋留
symphony orchestra	szinfonikus zenekar	交響楽団
synthesis	szintézis	経過句（いろんなモチーフを合体させた性格を持つ）
system	kottasor	～段目
ternary form	háromtagú forma	3部形式
thesis	tézis	経過句
third	terc	3度
third note	terc hang	第3音
time signature	ütemmutató	拍子記号
to flatten	leszállít	半音下げる
to sharpen	felemel	半音上げる
tonality	hangnem	調性
tonic	tonika	トニカ、主音、主和音
tonic-dominant pendulum (T -> D -> T)	tonika-domináns ingamozgás	ベンジュラム
transposing	transzponálás	移調
triad	hármashangzat	三和音
trio form	triós forma	トリオ付き三部形式
tritone	tritónusz	三全音
trombone	harsona	トロンボーン
unison	prím	同度、1度
up beat	ütemelőző, felütés	弱拍
variation	variáció	変奏曲
vowel	magánhangzó	母音
whole note	egész kotta	全音符
whole-tone scale	egészhangú skála	
pause	szünet	休止符
suspension	késleltetés	掛留、掛留音